|  |
| --- |
| УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ  «БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ МАКСИМА ТАНКА» |

**ПАСПОРТ ИНТЕРАКТИВНОГО ЭЛЕКТРОННОГО УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО**

**КОМПЛЕКСА (ИЭУМК) ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ В СДО MOODLE**

Название ИЭУМК Использование корпусов текстов в преподавании иностранного языка (факультатив) / Using Text Corpora in Teaching a Foreign Language (elective)

Наименование дисциплин: Использование корпусов текстов в преподавании иностранного языка (факультатив); Using Text Corpora in Teaching a Foreign Language (elective)

Для магистрантов по специальности 7-06-0113-02 Филологическое образование. Профилизация: Иностранный язык (английский). Форма получения образования: дневная

Автор: Мусиенко Василий Анатольевич

Факультет: филологический

Кафедра иностранных языков

Сведения о наличии грифа, номера свидетельства о государственной регистрации информационного ресурса в СДО Moodle (\*\*)

№114336140 от 16.10.2023

СОДЕРЖАНИЕ ИЭУМК ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

|  |  |
| --- | --- |
| **Модули** | **Содержание** |
| Описание ресурса (метаданные) | Интерактивный электронный учебно-мeтодический комплекс по дисциплинам **«**Использование корпусов текстов в преподавании иностранного языка (факультатив)**»**, **«**Using Text Corpora in Teaching a Foreign Language (elective)**»** Предназначен для магистрантов по специальности 7-06-0113-02 Филологическое образование. Профилизация: Иностранный язык (английский). Свидетельство о государственной регистрации информационного ресурса №1142336490 от 15.11.2023 |
| Организационно-методический модуль | * Методические указания к изучению курса * [Перечень](https://bspu.by/moodle/mod/page/view.php?id=196675) формируемых компетенций * [Список](https://bspu.by/moodle/mod/page/view.php?id=196659) литературы * Учебно-методическая карта дисциплины * Программа дисциплины |
| Модуль 1. Введение в корпусную лингвистику / Module I. Introduction to corpus linguistics | В модуле студенты осваивают основы введения в корпусную лингвистику; знакомятся с общей теорией корпусной лингвистики, стратегиями, концепциями обучения, подходами к его организации, моделями, принципами, содержанием, методами, средствами обучения языкам как методологические понятия. Студенты знакомятся с общей методикой обучения структурированным наборам текстов в электронном виде, а также специализированной поисковой системой «корпусный менеджер». ***Модуль содержит:***   * Интерактивные лекции * Интерактивный контент * Видео * Презентации * Тесты для самоконтроля |
| Модуль 2. Направления в лингвистике, предвосхитившие появление корпусной лингвистики: от картотеки к корпусу / Module II. Directions in linguistics that anticipated the emergence of corpus linguistics: from file cabinets to corpus | В этом модуле студенты детально рассматривают направления в лингвистике, предвосхитившие появление корпусной лингвистики: от картотеки к корпусу, знакомятся с примерами языкового использования в традиционных школьных грамматиках и учебниках, а также с использованием и развитием разнообразных методов современной корпусной лингвистики. Уделяют внимание понятиям корпусы как источники эмпирических данных, их роль в лингводидактике, изучают необходимость обработки текстов естественного языка и необходимость большой экспериментальной лингвистической базы. ***Модуль содержит:***   * Интерактивные лекции * Интерактивный контент * Видео * Презентации * Тесты для самоконтроля |
| Модуль 3. Методы корпусной лингвистики / Module III. Methods of corpus linguistics | Этот модуль содержит информацию о методах корпусной лингвистики. Студенты знакомятся с ресурсными возможностями корпусных данных и со спецификой систематизирования языкового материала, удобством и оперативностью в его использовании как для ученого, так и для студентов. Студенты практикуют лексический подход при изучении иностранного языка, создают таблицы на базе собственного сопоставительного анализа. ***Модуль содержит:***   * Интерактивные лекции * Интерактивный контент * Видео * Презентации * Тесты для самоконтроля |
| Модуль 4. Осуществление исследования вопросов репрезентативности и классификации языка через корпус / Module III. Implementation of the study of issues of representativeness and classification of the language through the corpus | Этот модуль содержит информацию об осуществлении исследования вопросов репрезентативности и классификации языка через корпус. Студенты знакомятся с использованием корпуса языков для обработки массивов текста и объективного описания аспектов лексики и грамматики. Студенты учатся использовать переводческие сервисы, которые могут быть использованы в переводоведении, а также параллельный корпус для нахождения терминологии и фразеологических единиц, которые необходимы для перевода. ***Модуль содержит:***   * Интерактивные лекции * Интерактивный контент * Видео * Презентации * Тесты для самоконтроля |
| Модуль 5. Основные типы параллельных корпусов / Module III. Main types of parallel corpora | Этот модуль содержит информацию об основных типах параллельных корпусов. Студенты изучают общие понятия о специализированных параллельных корпусах, созданных для корпоративных клиентов с определенной целью; о параллельных корпусах, состоящих из данных в свободном доступе и хранящиеся отдельно; о параллельных корпусах, составленных в рамках научных проектных исследований, с предварительно отобранным материалом и заранее разработанной структурой комплектования корпусных данных; о параллельных корпусах текстов учебных переводов, созданных исключительно для дидактических целей. ***Модуль содержит:***   * Интерактивные лекции * Интерактивный контент * Видео * Презентации * Тесты для самоконтроля |
| Модуль 6. Стандартизация в корпусной лингвистике / Module III. Standardization in corpus linguistics | Этот модуль содержит информацию о стандартизации в корпусной лингвистике. Студенты знакомятся со стандартами в отношении корпусов и совместимостью типов разметки. Студенты проводят количественную и качественную оценку корпусов: по объему, наполнению корпуса по различным критериям, лингвостатические параметрам корпуса или подкорпусов. ***Модуль содержит:***   * Интерактивные лекции * Интерактивный контент * Видео * Презентации * Тесты для самоконтроля |
| Модуль 7. Национальные корпусы текстов и корпусная лингвистика / Module III. National text corpora and corpus linguistics | Этот модуль содержит информацию о национальных корпусах текстов и корпусной лингвистике. Студенты знакомятся с собраниями текстов, учатся понимать логический замысел, логическая идею, объединяющую эти тексты и воплощенную в правилах организации текстов в корпус, алгоритме и программе анализа корпуса текстов, сопряженной с этим идеологии и методологии. Студенты детально изучают белорусский, русский и британский национальные корпусы. ***Модуль содержит:***   * Интерактивные лекции * Интерактивный контент * Видео * Презентации * Тесты для самоконтроля |
| Модуль 8. Понятие модели / Module III. The concept of a model | В этом модуле студенты расширяют свое понимание модели. Студенты знакомятся с когнитивным моделированием в лингвистике, типами идеализированных когнитивных моделей. фреймовыми моделями, образ-схемами. Студенты анализируют существующие когнитивные модели языка и модели перевода на пути к построению когнитивной модели перевода, создают презентацию для онлайн занятия. ***Модуль содержит:***   * Интерактивные лекции * Интерактивный контент * Видео * Презентации * Тесты для самоконтроля |
| Модуль 9. Моделирование в языкознании / Module III. Modeling in linguistics | Этот модуль содержит информацию о моделировании в языкознании. Студенты знакомятся с использованием собранных языковых фрагментов, отобранных в соответствии с четкими языковыми критериями для использования в качестве модели изучаемого материала. Студенты осуществляют анализ одной модели, создают презентацию для онлайн занятия. ***Модуль содержит:***   * Интерактивные лекции * Интерактивный контент * Видео * Презентации * Тесты для самоконтроля |
| Итоговый модуль/Assessment Module | В итоговом модуле студенты могут оценить результаты изучения дисциплины, выполнив итоговый [тест](https://bspu.by/moodle/mod/glossary/showentry.php?eid=94903&displayformat=dictionary), а также оставить анонимный отзыв о курсе и эффективности взаимодействия с преподавателем.  Модуль содержит примеры проектов для зачета, перечень вопросов к зачету, финальный тест, анкеты о качестве преподавания учебной дисциплины.  [ФИНАЛЬНЫЙ ТЕСТ](https://bspu.by/moodle/mod/quiz/view.php?id=257293)  Анкета о качестве преподавания учебной дисциплины Оценка эффективности организации дистанционного взаимодействия в межсессионный период |

Язык (и) Русский, английский

|  |  |
| --- | --- |
| Год создания | 2023 |

**Пользовательские характеристики** ИЭУМК

|  |  |
| --- | --- |
| Программная среда работы с ИЭУМК | **СДО MOODLE** |

Размещение ИЭУМК в информационно-образовательной среде БГПУ (**нужное отметить +**)

|  |  |
| --- | --- |
| Интернет (открытый доступ) | Интернет (закрытый доступ) + |

**Интернет-адрес** https://bspu.by/moodle/course/view.php?id=7709

Контактный телефон администратора ИЭУМК: +375 29 128 85 95

e-mail: voodoo-conan@hotmail.com

ИЭУМК утвержден на заседании кафедры

Протокол № 2 от «29» сентября 2023 г.

ИЭУМК прошел экспертизу на заседании Совета факультета/института с **положительной** оценкой и рекомендован к использованию в учебном процессе.

Протокол № 1 от «27» сентября 2023 г.